



wir
sind **Wittenbach**

Vorbereitungen laufen auf Hochtouren

Lesen Sie mehr auf Seite 4

Sehr guter Rechnungsabschluss

Die Jahresrechnung 2022 der Gemeinde Wittenbach schliesst wesentlich besser ab als budgetiert.

Seite 2

Initiative Mitbürger*innen

Flüchtlinge in unserer Gemeinde besuchen Deutschkurse. Jetzt können sie auch noch Konversation üben.

Seite 5

Nr. 15 | 13. April 2023

am Puls

Jahresrechnung 2022 mit erfreulichem Ergebnis

Die Jahresrechnung 2022 der Gemeinde Wittenbach schliesst erfreulicherweise mit einem positiven Ergebnis von rund 3,9 Mio. Franken ab. Dies ist eine Abweichung von rund 8,5 Mio. Franken gegenüber dem budgetierten Defizit 2022 von rund 4,6 Mio. Franken. In der Folge hat sich das Eigenkapital der Gemeinde von 24,2 Mio. Franken auf rund 28,1 Mio. Franken erhöht.

Die Hauptgründe für den positiven Jahresabschluss sind höhere Steuereinnahmen von rund 3 Mio. Franken, geringere Aufwände im Bereich Soziales von rund 2,3 Mio. Franken sowie tiefere Aufwände im Bereich der Schulen von rund 780 000 Franken und geringere Abschreibungskosten aufgrund noch nicht realisierter bzw. noch nicht fertiggestellter Bauprojekte im Bereich Strassen- sowie Hochbau (Werkhof). Die separate Jahresrechnung der Elektrizitätsversorgung schliesst aufgrund der stark gestiegenen Einkaufspreise mit einem Verlust von 278 000 Franken.

Gemeinderat Wittenbach |

wir sind
Wittenbach

Allgemeiner Haushalt

Rechnung 2022 im Überblick

	Rechnung 2021	Budget 2022	Rechnung 2022
Erfolgsrechnung			
Operativer Aufwand	- 48 033 691.79	- 53 219 625	- 50 182 548.08
Operativer Ertrag	53 642 760.52	48 116 495	53 763 618.85
Operatives Ergebnis	5 609 068.73	- 5 103 130	3 581 070.77
Einlagen in Reserven	- 727 189.20		- 194 587.65
Entnahmen aus Reserven	428 916.80	430 000	501 916.80
Ergebnis aus Reservenveränderungen	- 298 272.40	430 000	307 329.15
Gesamtergebnis	5 310 796.33	- 4 673 130	3 888 399.92
Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	- 481 990 396.96	- 8 330 410	- 3 698 178.38
Investitionseinnahmen	440 301.15	3 331 475	2 032 311.76
Nettoinvestitionen	- 437 962.81	- 4 998 935	- 1 665 866.62
Geldflussrechnung			
Geldfluss aus Betriebstätigkeit	3 929 937.98		7 490 990.26
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	- 4 499 602.81		- 2 310 866.64
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	4 646 324.98		- 2 285 400.48
Total Geldfluss (Veränderung Flüssige Mittel)	4 076 660.15		2 894 723.14
Bilanz			
Eigenkapital	80 903 627.88		84 948 480.33
Kennzahlen			
Nettoschuld in Fr. pro Einwohner	1004.12		519.12
Nettoverschuldungsquotient	37%		18%
Selbstfinanzierungsgrad	196%		383%
Kapitaldienstanteil	6%		5%
Bruttoverschuldungsanteil	97%		103%

Steuerabrechnung 2022

Statistische Angaben	2021	2022
Steuerkraft der Gemeinde (Basis Einfache Steuer)		
Natürliche Personen	18 462 358	19 316 359
Juristische Personen	1 248 937	1 424 591
Quellensteuer	514 859	469 198
Steuerkraft insgesamt	20 226 154	21 210 148
Steuerkraft je Einwohner	2 075	2 154
Steuersatz	133%	133%
Rang im Kanton	53 von 77	55 von 77
Steuerertrag (netto)	Ergebnis 2021	Budget 2022
Einkommens- und Vermögenssteuern natürliche Personen	24 801 414.63	24 007 500.00
Grundsteuern	1 770 809.98	1 815 000.00
Hundesteuern	54 000.00	50 000.00
Quellensteuern natürliche Personen	643 301.95	600 000.00
Gewinn- und Kapitalsteuern juristische Personen	1 623 235.05	1 600 000.00
Grundstückgewinnsteuern	1 881 726.00	850 000.00
Handänderungssteuern	786 866.00	720 000.00
		Ergebnis 2022
		25 263 118.03
		181 2375.69
		55 800.00
		601 892.70
		1 851 869.10
		2 059 016.75
		1 043 078.83

Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach
Erscheint donnerstags in Wittenbach.

Herausgeber:
Politische Gemeinde Wittenbach
www.wittenbach.ch, 071 292 21 11

Titelbild:
Cavelti AG (Bildmontage), Martin Lehmann (Shutterstock.com), OK Kantonaltschwingfest Wittenbach

Verlag, Layout, Inserate und Druck:
Cavelti AG, Gossau
ampuls@cavelti.ch, 071 388 81 81

Auflage: 5000 Ex. (gedruckt auf 100% Altpapier, blauer Engel)

Die aktuellen Inseratetarife sowie die Erscheinungsdaten sind online unter www.puls-wittenbach.ch abrufbar.

Redaktionsschluss:
Montag, 17. April, 10.00 Uhr.

Einsendungen (Inserate und Texte)
an ampuls@cavelti.ch.



wittenbach

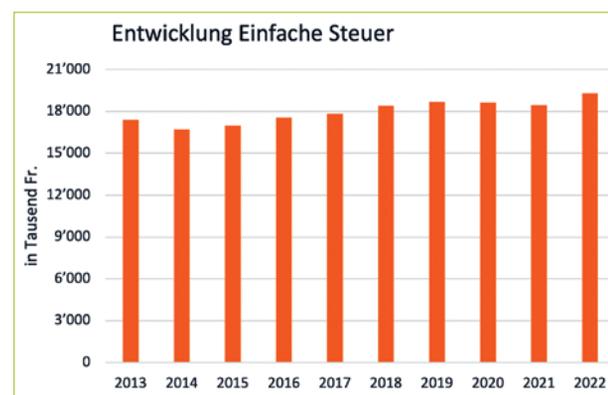
Elektrizitätsversorgung

Rechnung 2022 im Überblick

	Rechnung 2021	Budget 2022	Rechnung 2022
Erfolgsrechnung			
Operativer Aufwand	- 8391907.60	- 8767100	- 8916556.69
Operativer Ertrag	8231712.17	8674300	8338405.53
Operatives Ergebnis	- 160195.43	- 92800	- 578151.16
Einlagen in Reserven			
Entnahmen aus Reserven	300000.00	300000	300000.00
Ergebnis aus Reservenveränderungen	300000.00	300000	300000.00
Gesamtergebnis	139804.57	207200	- 278151.16
Investitionsrechnung			
Investitionsausgaben	- 1866532.62	- 4037000	- 1216457.66
Investitionseinnahmen	151036.53	60000	75020.52
Nettoinvestitionen	- 1715496.09	- 3977000	- 1141437.14
Bilanz			
Eigenkapital	80903627.88		84948480.33



Steuerentwicklung



TODESFÄLLE MÄRZ

03. **Schmitz, Roland**, von Deutschland, geboren am 16. Januar 1952, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Halten 12.

12. **Roderer geb. Gerber, Emma**, von Trogen AR, geboren am 7. September 1940, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof.

18. **Locher geb. Müller, Margaretha**, von Trogen AR, geboren am 5. April 1926, wohnhaft gewesen in Wittenbach, mit Aufenthalt im Pflegeheim Heiligkreuz, SG.

21. **Sutter, Ernst**, von Böttstein AG, geboren am 8. Dezember 1949, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Romanshorerstrasse 15.

23. **Kellenberger, Max**, von Walzenhausen AR, geboren am 8. Juni 1937, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Dottenwilerstrasse 17.

26. **Hofstetter, Alois Jakob**, von Wildhaus-Alt St. Johann, Wildhaus SG, geboren am 28. Januar 1927, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Wannan 1494.

26. **Roduner geb. Stucki, Mathilda**, von Sennwald SG, geboren am 18. Juli 1933, wohnhaft gewesen in Wittenbach, mit Aufenthalt im Pflegeheim Heiligkreuz, SG.

30. **Konecnik geb. Pregatter, Elfriede**, von Österreich, geboren am 7. Dezember 1941, wohnhaft gewesen in Wittenbach, mit Aufenthalt im Pflegeheim Sonnhalden, Arbon.



Einladung zur 27. Hauptversammlung 2023

am Mittwoch, 26. April 2023, 19:00 Uhr
in der Schulanlage Brühl in Berg SG

Im Anschluss an die Versammlung:

Sicherheit im Alltag

Informationen durch die Kantonspolizei St. Gallen zu:
Verhalten an der Haustüre, Taschen- und Trickdiebstahl,
Umgang mit Bargeld, «Enkeltrick»,
danach Apéro, offeriert von der Spitex RegioWittenbach

Wir freuen uns auf Sie
Vorstand und Mitarbeitende der Spitex RegioWittenbach

Hinter den Kulissen des grössten Sportevents der Region

Das St. Galler Kantonschwingfest 2023 in Wittenbach, das am 4. Juni 2023 stattfinden wird, rückt immer näher. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren und die Vorfreude in der Gemeinde steigt von Tag zu Tag. Um mehr über das bevorstehende Schwingfest und seine Bedeutung für die Region zu erfahren, haben wir uns mit dem Präsidenten des Organisationskomitees, Georges Gladig, getroffen.



Wie steht es um die Vorbereitungen für das St. Galler Kantonschwingfest in Wittenbach?

Georges Gladig: Die Vorbereitungen sind auf Kurs und die einzelnen Ressorts mit den Ressortleiter*innen arbeiten zusammen mit ihrem Team auf Hochtouren für das Fest.

Gibt es irgendwelche Herausforderungen, die bisher bewältigt werden mussten?

Die Absprache unter den einzelnen Ressorts bei themenübergreifenden Bereichen stellt manchmal eine Herausforderung dar, weil die Entscheide Einfluss auf diverse Bereiche haben. Als Beispiel sei hier das Ressort Bau erwähnt, wo viele Fäden zusammenlaufen und die Verträge mit den Bauteams, dem Sponsoring, dem Budgetverantwortlichen gut koordiniert werden müssen. Im Bereich Festwirtschaft stellen sich ebenfalls grosse Herausforderungen, müssen doch die einzelnen Festbetriebe auf und neben dem Platz und den speziellen Veranstaltungen wie Bankett, Ehrengäste-Apéro etc. gut geplant und mit Personal besetzt werden.

Können Sie uns etwas über das Programm des Schwingfestes erzählen? Gibt es besondere Highlights oder Überraschungen, auf die sich die Besucher freuen können?

Nebst dem Schwingsport, der für unsere Gemeinde Wittenbach schon eine grosse Attraktion darstellt, werden den ganzen Tag Vorführungen von Alphornbläser*innen, Fah-

nenschwinger*innen, Jodelchören und Musikgesellschaften stattfinden. Das sorgt für eine einmalige Feststimmung über den ganzen Tag verteilt. Das sportliche Highlight ist natürlich der Schlussgang, der auf 17.00 Uhr angesetzt ist und den man auf keinen Fall verpassen darf.

Wie viele Zuschauer werden erwartet? Gibt es besondere Sicherheitsmassnahmen?

Wir erwarten ca. 5000 bis 6000 Zuschauer*innen, je nach Wetter. Die Sicherheitsmassnahmen sehen eine genaue Kontrolle beim Eingangsbereich vor, zudem sind genügend Rettungssanitäter*innen vor Ort, falls es zu unerwarteten gesundheitlichen Problemen auch unter den Zuschauenden kommen wird. Wie bei Schwingfesten üblich rechnen wir mit einem friedlichen und entspannten Fest. Hier werden erfreulicherweise keine randalierenden und gewaltbereiten Fans erwartet und auch nicht geduldet.

Was bedeutet das St. Galler Kantonschwingfest für die Region? Gibt es besondere Traditionen oder Bräuche, die mit dem Fest verbunden sind?

Für die Gemeinde Wittenbach und die umliegenden Gemeinden ist das 108. St. Galler Kantonschwingfest eine Riesenchance und gleichzeitig ein Fest, auf das sich alle sehr freuen. Wir werden dafür sorgen, dass dieser Tag in die Annalen der Gemeinde eingehen wird und für alle Beteiligten, Schwinger und Besuchenden zu einem Anlass werden wird, der noch Jahre später positiv in Erinnerung bleibt.

Wie schätzen Sie die finanzielle Situation im Vergleich zu Pratteln ein?

Wir arbeiten natürlich mit einem viel kleineren Budget als das Eidgenössische Schwingfest von Pratteln und sind gut unterwegs. An den regelmässigen Budgetsitzungen beurteilen wir den aktuellen Stand immer wieder neu und behalten so die Einnahmen und Ausgaben im Auge. Wünschbares wird abgewogen und danach über dessen Umsetzung entschieden. Wir sind sehr zuversichtlich, dass wir einen positiven Rechnungsabschluss präsentieren werden können. Allerdings finanziert sich ein solches Fest nicht alleine aus Eintritt und Einnah-

men der Festwirtschaft. Ohne einige namhafte grosse und viele kleine Sponsoren ist ein positiver Rechnungsabschluss nicht möglich. Hier gebührt schon jetzt ein grosser Dank unseren Hauptsponsor*innen: Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil, Die Schweizerische Mobiliar Agentur St. Gallen, Vinato Restaurant und Events, Migros Ostschweiz, Müller Transporte AG und PP Autotreff. Dazu kommen sehr viele zusätzliche Gönner*innen, Sponsor*innen und Gabenspende*r*innen, die ebenfalls ihren grossen Anteil am positiven finanziellen Abschluss des Festes haben werden. Auch ihnen gebührt ein grosser Dank.

Jehan Mukawel |



Wettbewerb

Machen Sie sich bereit für das diesjährige Schwingfest und ergreifen Sie die Chance, 2 Tribünen-Tickets mit Bankett zu gewinnen! Beantworten Sie einfach folgende Frage: **Wo findet das St. Galler Kantonschwingfest dieses Jahr statt?**

Wenn Sie die Antwort kennen, können Sie mitmachen, indem Sie den QR-Code scannen und das Teilnahmeformular ausfüllen.



Die Teilnahme ist bis zum 7. Mai möglich. Wir wünschen allen Teilnehmer*innen viel Glück und freuen uns auf ein spannendes Schwingfest!

Vergessen Sie nicht, uns auf Instagram oder Facebook zu folgen, um über weitere Gewinnspiele und Veranstaltungen informiert zu werden.



Mitarbeit beim Treff für Deutsch-Konversation?

Fahira Tipura, eine pensionierte Berufsschullehrerin für Pflege und seit April 2022 in Wittenbach wohnhaft, hat Treffs für Deutsch-Konversation ins Leben gerufen und sucht nun weitere freiwillige Mitarbeitende.



Vor dem Beginn der Deutsch-Konversation am Dienstagmorgen im Familienwerk.

Wachsendes Interesse

Fahira Tipura: «Die Flüchtlinge in unserer Gemeinde besuchen zwar die Deutschkurse, haben jedoch fast keine Möglichkeit, das Gelernte praktisch zu üben. Deshalb entschied ich mich zu helfen und startete ehrenamtlich ein Konversationstreffen mit einer Dreier-Frauengruppe. Die Gemeinde stellte uns dafür Räumlichkeiten im Familienwerk zur Verfügung. Mit der Zeit haben sich immer mehr interessierte Menschen bei mir gemeldet, glücklicherweise auch eine freiwillige Helferin. Mittlerweile haben wir vier Gruppen und könnten noch weitere Interessierte aufnehmen. Dafür fehlen uns aber Helfer*innen.» Die Treffs für Deutsch-Konversation finden jeweils dienstags und freitags von 14.00 bis 15.30 Uhr und von 15.30 bis 17.00 Uhr in Dreiergruppen statt. Wer mithelfen und mitreden möchte, melde sich bitte bei Fahira Tipura unter 078 756 57 08.

Jürg Grau |

Pro Senectute



E-Bike Fahrtraining – Donnerstag, 11.05., 14 bis 16 Uhr

Mit dem E-Bike-Fahrtraining werden Sie sicher und fit auf Ihrem E-Bike.

Anmeldeschluss: 20.04.

Pétanque in Gossau – Mittwoch, 24.05., 14 bis 16 Uhr

Ein Kennenlernkurs mit garantiert viel Spass und gemütlichem Beisammensein.

Anmeldeschluss: 11.05.

Schach für Einsteiger – Mittwoch, 24.05., 31.05., 07.06., 14 bis 16 Uhr

Fasziniert Sie dieses Spiel und möchten Sie es gerne lernen?

Anmeldeschluss: 11.05.

Schachtreff – dienstags ab 23.05. bis 04.07., 9 bis 11 Uhr

Für Schachspieler, welche spielen, etwas dazulernen und neue Strategien entwickeln möchten.

Anmeldeschluss: 11.05.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Information und Anmeldung:

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land
071 388 20 50 | gossau@sg.prosenectute.ch

Handänderungen im März

Auf der rechtsverbindlichen Publikationsplattform (Link auf www.wittenbach.ch) sind alle Handänderungen in formaler Form zu finden.

Veräusserer/-in	Erwerber/-in	Objekt
Osmani Skender, 9300 Wittenbach, – ME zu 4/6 –, Osmani Lirije, 9300 Wittenbach, – ME zu 1/6 –, Osmani Gentian, 9300 Wittenbach, – ME zu 1/6 –	Khammu Saman, Margos Salpi, 9300 Wittenbach, – ME zu je 1/2 –	Leestrass 4: 4½-Zimmer-Wohnung Leestrass 2, 4, 6, 8; Autoeinstellplatz
Annemarie Staub Stiftung, 8001 Zürich	Politische Gemeinde Wittenbach , 9300 Wittenbach	St. Gallerstrasse 31; Mehrfamilienhaus mit 634 m² Boden
Schmidheiny Katharina, 9300 Wittenbach	Schlossgarten Immobilien AG , 9400 Rorschach	Bruggwiesen 4; 4½-Zimmer-Wohnung
Sutter Cäcilia, 9300 Wittenbach	Näf Emil, 9300 Wittenbach	Erlackerstrasse 51; Einfamilienhaus mit 830 m² Gebäude, Gartenanlage
Scheitlin Papier AG, 9300 Wittenbach	Eigenmann AG Immobilien/Verwaltungen , 9300 Wittenbach	Industriestrasse 6; Lagergebäude mit 4043 m² Boden
Aeppli Suzanne, 9000 St. Gallen	Aeppli Stéphanie, 9500 Wittenbach; Aeppli Gisela, 8004 Zürich – ME zu je 1/2 –	Hurliberg 2188; Zweifamilienhaus mit Anbau mit 1983 m² Boden Hurliberg; 9661 m² Boden
Schlegel Roger, 9422 Staad	Pudic Zvonko, Pudic Mirjana, 9016 St. Gallen, – ME zu je 1/2 –	Bruggwiesen 2; 3½-Zimmer-Wohnung
Erbengemeinschaft Bächtiger Karoline , 9300 Wittenbach, – Gesamteigentum –	Bächtiger Walter, 9300 Wittenbach	Huebstrasse 5; Einfamilienhaus, Gartenhäuschen mit 778 m² Boden
Kusov Igor und Irina, 9300 Wittenbach, – ME zu je 1/2 –	Leone Andrea Giuseppe, Garcia Virginia, 9062 Lustmühle, – ME zu je 1/2 –	Grüntalstrasse 28; 5½-Zimmer-Wohnung Grüntalstrasse 28, 30; Autoeinstellplatz
Solenthaler Bruno, 9053 Teufen	Kusov Igor und Irina, 9300 Wittenbach, – ME zu je 1/2 –	Studerswilerstrasse 6d; Einfamilienhaus, Garage mit 307 m² Boden
Karrica Kolë und Karrica Drane, 9300 Wittenbach, – ME zu je 1/2 –	Karrica Aleksander, 9300 Wittenbach	Dorfstrasse 23; 4½-Zimmer-Wohnung Grüntalstrasse 18; Autoeinstellplatz

JEWELNS FREITAG

Aquawell-Wassergymnastik der Rheumaliga ■ Hallenbad Sonnenrain ■ Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein ■ Kurs 1: 13–13.45 Uhr ■ Kurs 2: 13.45–14.30 Uhr ■ www.rheumaliga.ch

23. APRIL BIS 28. MAI

Ausstellung A. Grunert «Sichten in Schichten erzählen Geschichten» ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ Samstag: 14–18 Uhr; Sonntag: 10–18 Uhr ■ www.dottenwil.ch

APRIL**DONNERSTAG, 13. APRIL**

Offene Sprechstunde «Integration» ■ Familienwerk ■ Gemeinde Wittenbach ■ 15–17 Uhr

FREITAG, 14. APRIL

Integrationscafé ■ Familienwerk ■ Gemeinde Wittenbach ■ 9–11 Uhr

MONTAG, 17. APRIL

Grünabfuhr ■ Gemeinde Wittenbach ■ ab 7 Uhr

MO.–FR., 17.–21. APRIL

Sportwoche Wittenbach ■ Sporthalle Sonrain ■ PHSG ■ 8.30–12 Uhr ■ www.phsg.ch/de/sportwoche

FREITAG, 21. APRIL

Frühlingsspaziergang ■ Kesswil-Güttingen ■ 60plus ■ 12.50 Uhr ab Bahnhof Wittenbach

SAMSTAG, 22. APRIL

Vernissage A. Grunert «Sichten in Schichten erzählen Geschichten» ■ Schloss Dottenwil ■ IG Schloss Dottenwil ■ 17 Uhr ■ www.dottenwil.ch

DIENSTAG, 25. APRIL

Zwirbeltreff ■ Familienwerk ■ Zwirbeltreff ■ 15–17 Uhr

MITTWOCH, 26. APRIL

Frisuren-Nachmittag ■ Familienwerk ■ Fami – Familie mitenand ■ 14–16 Uhr ■ www.fami-wittenbach.ch

Raiffeisen MemberPlus-Anlass ■ Zirkus Knie ■ Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenwil ■ 18.45–23 Uhr ■ www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil/de.html

Impuls im zeit-raum: Eine Sand-wohnung für VIPs – die Wildbienen ■ zeit-raum weisses Schulhaus Dorf ■ zeit-raum-wittenbach ■ 19 Uhr ■ www.zeit-raum-wittenbach.ch

Spitex RegioWittenbach Hauptversammlung ■ Schulanlage Brühl in Berg SG ■ Spitex RegioWittenbach ■ 19–20.30 Uhr ■ www.spitex-regiowittenbach.ch

SAMSTAG, 29. APRIL

Repair-Café ■ Repair-Café ■ IG Denk-Mal ■ 9.30–12.30 Uhr ■ www.wittenbach-ig.ch

Feuerwehrdepotfest Wittenbach

■ Feuerwehrdepot Wittenbach ■ Feuerwehr Wittenbach-Häggenwil ■ 12–18 Uhr (13 Uhr Eröffnungsansprache) ■ www.fwwh.ch

Kasperlitheater ■ Aula Schulhaus Kronbühl ■ Fami - Familie mitenand ■ 13.30–17 Uhr ■ www.fami-wittenbach.ch

Tiersegnungsgottesdienst

■ katholische Kirche St. Konrad ■ katholische Pfarrei Wittenbach ■ 17–18 Uhr ■ www.altkon.ch

SONNTAG, 30. APRIL

Tag der offenen Tür ■ Reg. Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg ■ 11–16 Uhr

MAI**MONTAG, 1. MAI**

Grünabfuhr ■ Gemeinde Wittenbach ■ ab 7 Uhr

Versand der Stromrechnungen

In diesen Tagen erhalten die Kunden der Elektrizitätsversorgung Wittenbach ihre Stromrechnungen.

Wer in Wittenbach Energie bezieht, erhält grundsätzlich das Basisprodukt, welches zu 100 Prozent aus erneuerbaren Energien besteht. Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach EVW bietet nebst dem Basisprodukt zwei höherwertige Naturstromprodukte an, deren Anteil an gezielten erneuerbaren Energien erhöht ist. Sie sind deswegen auch etwas teurer. Zum einen ist dies der «Naturstrom Basic», der aus 50 Prozent Wasserkraft aus Kleinkraftwerken und 50 Prozent Sonnenenergie stammt, zum anderen «Naturstrom Star», der aus 100 Prozent Sonnenenergie besteht.

Erhöhte Tarife ab 1. Januar 2023

Wie im Dezember 2022 angekündigt, sind ab 1. Januar 2023 die Strompreise auch in Wittenbach angestiegen. Die Erhöhung beim Basisprodukt über alle Kunden hinweg liegt bei 49 Prozent. Sämtliche Tarifblätter mit den detaillierten Tarifen der EVW können auf der Website der Gemeinde Wittenbach www.wittenbach.ch unter «Verwaltung › Abteilungen › Elektrizitätsversorgung» heruntergeladen werden.

Wer einen Wechsel des Stromprodukts in Betracht zieht, kann sich bei der Elektrizitätsversorgung Wittenbach melden. Ein Wechsel ist jeweils auf die nächste Abrechnungsperiode möglich.

Jürg Grau |

wir sind
Wittenbach

Katholische Kirche

Kirchbürgerversammlung vom 29. März

Am Mittwoch, 29. März, fand die katholische Kirchbürgerversammlung (KBV) statt. Da der Kirchenverwaltungspräsident Walter Keller krankheitsbedingt nicht anwesend sein konnte, leitete Karin Federer als Vizepräsidentin die Versammlung.

Sie durfte 87 Kirchbürger*innen und 5 Gäste im Kirchenzentrum St. Konrad begrüßen.

Nach einem kurzen Rückblick auf das letzte Jahr und die Kirchenrenovation St. Ulrich eröffnete Karin Federer die Versammlung. Alle Anträge des Kirchenverwaltungsrates wurden einstimmig angenommen.



Cornelia Bianchi, seit rund 40 Jahren Stimmzählerin, gab auf die Kirchbürgerversammlung hin ihren Rücktritt bekannt. Ihr wurde für die langjährige Treue herzlich gedankt und ein Blumenstraus übergeben. Von den Anwesenden wurde sie mit einem grossen Applaus gewürdigt.

Der Kirchenverwaltungsrat hat auch eine Nachfolge gefunden und bestimmt. Luca Perrot wird die Aufgabe übernehmen; er stellte sich den Kirchbürger*innen selbst kurz vor.

Nach dem offiziellen Teil wurde ein Apéro offeriert. In geselliger Runde klang der Abend aus.

Einsicht in den Amtsbericht und das Protokoll

Für interessierte Kirchbürger*innen liegt der Amtsbericht 2022 weiterhin im Kirchenzentrum St. Konrad auf, oder er kann auf der Seite www.wittenbach.altkon.ch eingesehen werden. Das Protokoll der Kirchbürgerversammlung ist ab dem 12. April für 20 Tage im Sekretariat nachzulesen oder online auf unserer Website.

Der Kirchenverwaltungsrat |

Kath. Gottesdienste für anderssprachige Gemeinden

Wir haben in früheren Nummern auf die regelmässigen englischsprachigen Gottesdienste in der katholischen Kirche St. Otmar (Vonnwilstrasse, St. Gallen) hingewiesen. An dieser Stelle ein Hinweis auf Angebote für die eritreische, vietnamesische und tamilische Gemeinde.

Eritreische Eucharistiefeier



Circa 1-mal monatlich finden in der Kirche St. Otmar Eucharistiefeiern für die eritreische Gemeinde statt. Abba (= Pater) Eman Feseha Medhanie reist dazu extra aus Solothurn an. Der Gottesdienst wird im Géèz-Ritus gefeiert.

Die nächsten Termine sind:
Samstag, 15. April, 18.00 Uhr
Sonntag, 4. Juni, 11.00 Uhr
Sonntag, 9. Juli, 11.00 Uhr

Vietnamesische Eucharistiefeier



Regelmässig finden in der Kirche St. Otmar Eucharistiefeiern für die vietnamesische Gemeinde statt.

Die nächsten Termine sind:
Samstag, 15. April, 15.00 Uhr
Samstag, 20. Mai, 15.00 Uhr
Samstag, 17. Juni, 15.00 Uhr

Tamilische Eucharistiefeier



Regelmässig finden in der Kirche St. Otmar Eucharistiefeiern für die tamilische Gemeinde statt.

Die nächsten Termine sind:
Samstag, 22. April, 16.00 Uhr
Samstag, 27. Mai, 16.00 Uhr
Samstag, 22. Juli, 16.00 Uhr

Alle Informationen finden sich unter:
www.kathsg.ch → Rubrik: *Veranstaltungen* → *Gottesdienste* → *St. Otmar* → *Anderssprachige*, oder direkt bei Chika Uzor, Migrantenseelsorger, 071 224 06 13.

Erstkommunion 2023 (Gruppe 2)

Am Sonntag, 16. April, um 10.00 Uhr, feiern 16 Kinder in St. Konrad die Heilige Erstkommunion.

Das diesjährige Thema «Mit Jesus auf dem Weg durch das Labyrinth des Lebens» hat uns in der Vorbereitung auf das Fest begleitet.

Das Labyrinth ist ein Symbol für den Lebensweg. Der Weg führt, wenn auch auf Umwegen, immer in die Mitte – und die Mitte ist Christus. In der Kommunion begegnen wir Jesus, der uns auf all unseren Wegen begleitet – und uns zur Mitte führt.

Im Anschluss an den Gottesdienst unterhält uns die Musikgesellschaft Konkordia beim Apéro.

Es wäre schön, wenn viele Pfarreimitglieder die Kinder an diesem Fest begleiten!

Regula Loher |

Erstkommunionkinder am Sonntag, 16. April

- Lean Dähler
- Cheyenne Klausner
- Valentina Monaco
- Luca Corazza
- Andrin Obrist
- Thiago Pecoriello
- Sascha Szönke
- Paul Sutus
- Levin Fecker
- Sandro Gasic
- Fionn Germann
- Luca Hauri
- Pascal Hersche
- Finley Tobler
- Giulia Lopez Sanchez
- Luca Di Iorio



Katholische Kirche

Johannes-Nepomuk-Kapelle geschlossen

**Renovation**

Bis zur Wiedereröffnung am Ulrichsfest vom 2. Juli bleibt die Kapelle auf dem Ulrichsberg geschlossen.

Der Rosenkranz und die Herz-Jesu-Messen finden daher vorübergehend im Ulrichsheim statt. Die Möglichkeit, Kerzen anzuzünden, besteht zur Zeit nur in der St. Konradskirche im Kronbühl.

Christian Leutenegger |

Frauenzmenge

FRAUENGEMEINSCHAFT Wir freuen uns sehr auf unseren Frauenzmenge in Wittenbach mit den Frauengemeinschaften von Häggenschwil und Muolen. Am **Mittwoch, 26. April**, treffen wir uns um 8.30 bis ca. 11.00 Uhr für den Zmenge mit anschliessendem Vortrag im Kirchenzentrum St. Konrad.

Die Referentin Elsbeth Lauchenauer bringt uns das **Thema «Fit im Kopf mit Spass»** näher. Lasst euch darauf ein, lasst euch überraschen!

Kosten: Mitglieder CHF 20.– / Nichtmitglieder CHF 25.–

Anmeldung bis spätestens Sonntag, 23. April, bei Bernadette Hug unter bernahug@bluewin.ch oder 079 468 37 29. Auf diesen gemütlichen und interessanten Morgen mit euch allen freuen wir uns sehr.

Der Vorstand |

Anbetungsstunde

Herzliche Einladung zur Anbetungsstunde mit Impulsen am Freitag, 14. April, um 19.00 Uhr, im **Ulrichsheim**.

«Halleluja! Auferstanden ist die Freude dieser Zeit, denn aus Leiden, Schmerz und Banden geht hervor die Herrlichkeit. Was im Tode scheint verloren, wird in Christus neu geboren.»

(KGB Nr. 454, 2. Strophe)

Vreni Heeb |



Pfarrei St. Ulrich und St. Konrad Wittenbach

Pfarreibeauftragter

Christian Leutenegger, Telefon 071 298 30 65,
E-Mail: c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat (Dorfstrasse 24)

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann, Telefon 071 298 30 20,
E-Mail: pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Sozialdienst (Dorfstrasse 24)

Sven Keller, Telefon 071 298 30 70,
E-Mail: s.keller@altkon.ch

Mesmerin St. Ulrich (Dorfstrasse 24)

Kathrin Wohnlich, Telefon 076 248 85 33

Mesmer St. Konrad (Weidstrasse 7)

Ivo Garic, Telefon 079 757 51 39

www.wittenbach.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Termine

Donnerstag, 13. April

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, Ulrichsheim

Freitag, 14. April

- ★ 09.15 Uhr Kommunionfeier im Saal, Kappelhof
- 19.00 Uhr Anbetungsstunde, Ulrichsheim

Samstag, 15. April

- 10.00 Uhr Probe Erstkommunion, St. Konrad
- ★ 18.30 Uhr In Häggenschwil: Wortgottesfeier, Gestaltung: Alexander Burkart

Sonntag, 16. April – Weisser Sonntag

- ★ 10.00 Uhr Feier der Erstkommunion in St. Konrad, musikalisch begleitet von der Ansinggruppe, Gabriel Meyer (E-Bass), Joscha Haas (Perkussion) und Theres Wenzinger (E-Piano), Gestaltung: Regula Loher, Isa Kellenberger und Pater Albert Schlauri; anschliessend Apéro mit Ständchen der Musikgesellschaft Konkordia
- ★ 10.45 Uhr In Muolen: Wortgottesfeier, Gestaltung: Alexander Burkart

Dienstag, 18. April

- 13.30 Uhr GenerNationen-Kafi, evang. Kirchenzentrum Vogelherd

Mittwoch, 19. April

- 15.45 Uhr K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– mit Terminkarte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr Rosenkranz, St. Konrad

Donnerstag, 20. April

- ★ 09.00 Uhr Eucharistiefeier, St. Konrad
- 18.00 Uhr Rosenkranz, Ulrichsheim

ERSTKOMMUNION IN ST. KONRAD AM SONNTAG, 16. APRIL, UM 10.00 UHR

Kollekte für die Missionsarbeit der Salettiner in Angola

Keine Gedächtnisse

Katholische Kirche

Mittagstisch für Senior*innen

Freitag, 21. April, 12.00 Uhr



Alle Senior*innen sind herzlich zum Mittagstisch eingeladen, welcher von Mitarbeitenden der katholischen Kirche zusammen mit dem Restaurant Sonnenrain organisiert wird. Ein feines Mittagessen wird serviert und wie üblich gibt es beim Lotto zwei Essensgutscheine für den nächsten Mittagstisch zu gewinnen. Anschliessend besteht die Möglichkeit zum Verweilen bei Gesellschaftsspielen, Jassen, Kaffee und Kuchen.

Ein feines Mittagessen wird serviert und wie üblich gibt es beim Lotto zwei Essensgutscheine für den nächsten Mittagstisch zu gewinnen. Anschliessend besteht die Möglichkeit zum Verweilen bei Gesellschaftsspielen, Jassen, Kaffee und Kuchen.

Kosten: CHF 15.– pro Person**Ort:** Restaurant Sonnenrain, Grüntalstrasse 17, Wittenbach**Anmeldung** bis Dienstag, 18. April, an Regula Loher, 078 801 73 78 oder regulaloher@bluewin.ch**Weitere Daten:** 12. Mai, 16. Juni**Organisiert von:**

Team Restaurant Sonnenrain
Regula Loher, Seelsorgerin
Sven Keller, Sozialarbeiter
Angelika Sammet, Vorpraktikantin

Ökumene

GenerNationen Kafi

Dienstag, 18. April, von 13.30 bis 15.30 Uhr
Evang. Kirchenzentrum Vogelherd

Einmal im Monat treffen wir uns im Kirchenzentrum Vogelherd zum Schwatzen, Lachen, Kaffee trinken und Diskutieren. Der Treffpunkt soll

von Menschen aller Nationen, Generationen und Religionen genutzt werden.

Wir sind
inter-national
inter-religiös
inter-essiert.

Keine Anmeldung notwendig. Wir freuen uns auf Sie!

Angelika Sammet |

Evangelische Kirche

Musical-Aufführung

David wird König

Während einer Woche haben Schüler*innen aus Wittenbach und Umgebung das Adonia Musical «David wird König» eingeübt. Wir laden Sie herzlich zum Abschlusskonzert mit Chor, Solis, Tanz und Theater.

Tauchen Sie in die Geschichte über Vertrauen, Freundschaft und Ehre.

Freitag, 14. April, 19.00 Uhr in der Kirche Vogelherd, Türöffnung 18.30 Uhr, Eintritt frei, Kollekte. Bitte parken Sie ihr Auto auf dem OZ-Parkplatz.

Tschiggo Frischknecht |



Foto: Andreas Leng

Termine

Freitag, 14. April

19.00 Uhr Musicalaufführung
«David wird König»

Montag, 17. April

14.00 Uhr Kafi-Treff
B. Bölli, 071 298 26 17

14.30 Uhr Offenes Bibelgespräch
Pfr. T. Rau

Dienstag, 18. April

13.30 Uhr GenerNationen Kafi
M. Thoma, 071 298 40 13

Mittwoch, 19. April

15.45 Uhr K-Treff
Einkaufen für Fr. 1.– mit
Terminkarte
M. Thoma, 071 298 40 13



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen
Wittenbach-Bernhardzell

Pfarramt

Ueli Friedinger, 052 376 31 02,
ueli.friedinger@bluewin.ch

Sozialberatung

Monica Thoma, 071 298 40 13,
monica.thoma@tablat.ch

Mesmerin

Regula Ryser, 071 298 40 14,
regula.ryser@tablat.ch

Religionsunterricht

Susy Zublasing, 071 298 51 79

Kinder/Jugend/Familie

Tschiggo Frischknecht, 071 298 40 42,
tschiggo.frischknecht@tablat.ch

www.tablat.ch | www.jung-schar-wittenbach.ch
www.youngpower.ch | www.ju-ki.ch

wir sind
Wittenbach

Annette Grunert: «Sichten in Schichten erzählen Geschichten»

IG SCHLOSS DOTTENWIL Vernissage: Samstag, 22. April, 17.00 Uhr
Einführende Worte an der Vernissage durch Roland Büchler, Bildermacher aus Rorschacherberg

Finissage: Sonntag, 28. Mai

Auskünfte: H. P. Lang, 079 601 22 65 oder h.p.lang@bluewin.ch

«Wenn es nur eine Wahrheit gäbe – könnte man nicht hunderte Bilder über dasselbe Thema malen». Pablo Picasso

Die Ausstellung soll eine Reise des Betrachters ins eigene Ich sein – ein Raum für Intuition – Illusion – Imagination – Inspiration.



Ein Selbstbedienungsladen der Kunst – in dem man sich das nehmen, sehen und fühlen kann, was und wie viel man will.
www.art-of-color.com

Allfällige Änderungen finden Sie auf unserer Website www.dottenwil.ch.

eing. |

Bald geht es los mit der Abenteuerspielgruppe

SPIELGRUPPEN Nach den Sommerferien geht es los. Jeden Montag-Nachmittag von 14.00 bis 16.30 Uhr treffen wir uns, um ein Abenteuer zu erleben. Mal erforschen wir den Wald, mal besuchen wir die Tiere auf dem Bauernhof (Kappelhof). Oder wir erobern einen Spielplatz oder entdecken, was es in und um die Spielgruppe Werkstöbli alles gibt. Wir spielen, singen, rennen, toben, klettern, lachen, werken, hören Geschichten und noch vieles mehr.

Bist du mindestens 3 Jahre alt, gerne draussen und magst Abwechslung, dann freuen wir uns, wenn du zu uns in die Abenteuerspielgruppe kommst.



Deine Leiterinnen: Vanessa Eigenmann, Abenteuer- und Waldspielgruppenleiterin, Andrea Mäder, Abenteuer- und Bauernhofspielgruppenleiterin

Anmeldung und weitere Informationen unter:

www.spielgruppenwittenbach.ch

Schnuppertag: 9. Mai (nur nach Anmeldung, Anmeldeschluss 30. April)

eing. |

Das Bits sucht Verstärkung.

Zur Unterstützung des Bits-Teams suchen wir ab sofort ein/e Mitarbeiter/in für unsere Café-Bar im Zentrum von Wittenbach.

Pensum 20 - 40%

Wir wünschen uns eine flexible und engagierte Persönlichkeit mit ausgeprägter Service- und Gästeorientierung sowie gepflegtem Erscheinungsbild.

Wir freuen uns auf deine Bewerbungsunterlagen an: Claudia Keller / info@bits-cafebar.ch

Bits

Bits Café & Bar
Im Zentrum 1
9300 Wittenbach
bits-cafebar.ch

Das Lösungswort des Kreuzworträtsels der letzten Ausgabe lautet: LEBENSLUST

4FRAGEN
zur Zukunft
unserer Gemeinde

Gesunde Lebensräume und gesunde Menschen sind zwei Seiten der gleichen Medaille. Die Gestaltung unserer Lebensräume geht uns alle an. Hier zur Umfrage -> www.pro-wittenbach.ch

RAIFFEISEN

bis zu 0.5%
Ermässigung

Hypothek & Heimatgefühl

**Raiffeisenbank
Wittenbach-Häggenschwil**

Im Zentrum 1, 9300 Wittenbach
T 071 292 20 40
wittenbach-haeggenschwil
@raiffeisen.ch

Sie haben Ihre Traumimmobilie gefunden und wünschen sich einen vertrauensvollen Finanzpartner? Wir sind für Sie da - und erst noch mit einer attraktiven Ermässigung.

Jetzt informieren unter raiffeisen.ch/wittenbach/hypo

Wir machen den Weg frei.

**Fensterladen
Fensterzargen
Rollladen
Sonnenstoren
Terrassendächer
Storenservice**

wolf-storen.ch

**Showroom
St. Gallen**
Langgasse 108/110
**Mi 8-11.30 Uhr
Di/Do/Fr 14-18 Uhr**
oder nach Vereinbarung
Tel. 071 244 40 25

wolf[®]
Stellt alles in den Schatten.



www.dottenwil.ch

Kellergalerie :

Samstag, 14-18 Uhr
Sonntag, 10-18 Uhr

Kellergalerie Schloss Dottenwil
Vernissage

Samstag, 22. April 2023, 17 Uhr

Annette Grunert

**“Sichten in Schichten erzählen
Geschichten”**

Bilder & Objekte

Auskünfte: H.P. Lang, Telefon 079 601 22 65
oder h.p.lang@bluewin.ch

manser24h

HANDWERKER-SHOP

**NIE MEHR SELBER
RASEN MÄHEN!**

5 Jahre Garantie!*



*Option

NEU: Auch als Allrad erhältlich!

Verkauf & Service bei Ihnen zu Hause!

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Telefon 071 440 40 40
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch

IT-Keller

Industriestr. 24 | 9300 Wittenbach | +41 71 840 07 84 | www.it-keller.ch

Ihr neuer IT-Problemlöser in Wittenbach

Ein gründlicher Check ist das Ein und Alles für Ihre Geräte
Wir reparieren und beschaffen jegliche Hard- und Software
Unser Wissen ist auch Ihr Wissen, Schulung speziell auf Ihre Bedürfnisse
Mit Fernwartung sind wir sofort bei Ihnen und Unterstützen Sie

Erstberatung
kostenlos



Katholische Kirche im Lebensraum St.Gallen / Pfarrei St.Notker Häggenschwil

In unserer Kirchengemeinde werden die Aufgaben des Sakristanendienstes von zwei Personen wahrgenommen. Auf Ende Juni 2023 geht eine langjährige Sakristanin in ihren wohlverdienten Ruhestand, daher suchen wir

eine Sakristanin oder Sakristan Stellenantritt 1. Juni 2023 oder nach Vereinbarung (Pensum 20-30%)

Ihre Aufgaben:

- Vorbereitung und Mitwirkung bei Gottesdiensten und Feiern
- Vorbereitung des Kirchenraumes und der liturgischen Geräte
- Pflege, Reinigung und Unterhaltsarbeiten der Innenräume unserer Kirche und Kapelle
- Kirchenraum gestalten und dekorieren
- Pflege der liturgischen Gewänder, Kulturgüter und Geräte
- Öffnen und Schliessen der Kirchenräume
- Bedienung der technischen Einrichtungen

Wir erwarten:

- Freude an der Liturgie und am kirchlichen Leben
- Zuverlässigkeit, selbständiges Handeln, Diskretion
- Freude am Dekorieren und Einrichten, handwerkliches Geschick
- Angenehme Umgangsformen und gepflegtes Auftreten
- Freude am Kontakt mit Menschen, Einfühlungsvermögen im Umgang mit verschiedenen Menschen und Generationen
- Bereitschaft zu unregelmässigen Arbeitseinsätzen auch an Wochenenden sowie gegenseitige Stellvertretungen
- Teamfähigkeit und Flexibilität
- Wohnsitz in Häggenschwil oder der nahen Region
- Schweizerische Sakristanenausbildung oder die Bereitschaft diese zu absolvieren

Wir bieten:

- Eine verantwortungsvolle und sinnstiftende Tätigkeit
- Abwechslungsreiche Aufgaben mit hoher Selbständigkeit
- Zeitgemässe Lohn- und Sozialleistungen
- Sorgfältige Einführung
- Moderne Infrastruktur

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei Armin Koller, Leiter Finanzen Tel. 079 320 37 64
oder a.koller@altkon.ch.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen:

Armin Koller, Leiter Finanzen, Katholische Kirchengemeinde Häggenschwil, Dorfstrasse 28,
9312 Häggenschwil, oder per E-Mail an a.koller@altkon.ch